

## Strandskydd

### حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات:



Strandskydd finns för att alla ska kunna komma ner till stranden, inte bara de som äger mark där. Det skyddar också växter och djur. Strandskydd finns i hela Sverige. På våra sidor om strandskydd kan du läsa om vad du får göra, var strandskydd finns och hur du ansöker om dispens.

تم وضع قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات بهدف تمكين الجميع من الوصول للشواطئ و الضفاف و ليس فقط أولئك الذين يملكون الأرض بجانب الشاطئ، هذا القانون يحمي أيضاً الحياة النباتية و الحيوانية المجاورة، إن قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات موجود في كامل السويد. يمكنك قراءة ما يسمح

لك بفعله ضمن قانون حماية شواطئ البحار ووضفاف الأنهار والبحيرات، ما الذي يشمل هذا القانون وكيفية التقدم بطلب إستثناء من هذا القانون.

Att bygga eller göra ändringar är i allmänhet förbjudet där det finns strandskydd. Du kan dock få tillåtelse i vissa fall, så kallad dispens från strandskyddsreglerna.

ممنوع بشكل عام البناء أو إجراء أي تغييرات في المناطق المشمولة بقانون حماية شواطئ البحار ووضفاف الأنهار والبحيرات و لكن يمكن السماح بالبناء أو إجراء تغييرات و ذلك لحالات محددة حيث يتم منح مايسمى (إستثناء من قانون حماية شواطئ البحار ووضفاف الأنهار والبحيرات).

## Här finns strandskydd

100 meter upp på land och lika långt ut i vattnet finns strandskydd, längs hav, sjöar och vattendrag i Sverige. På några få platser är strandskyddet borttaget, exempelvis i en del tätorter. I Bengtsfors kommun är strandskyddet 200 meter vid större sjöar och Dalslands kanal. Vid tjärn och älvar är det 100 meter.

## هنا يوجد قانون حماية شواطئ البحار ووضفاف الأنهار والبحيرات:

يشمل قانون حماية شواطئ البحار ووضفاف الأنهار والبحيرات المسافة الواقعة من حدود المسطح المائي/النهر وحتى مسافة 100 متر من جهة اليابسة وأيضاً 100 متر من جهة الماء في المسطح المائي/النهر، يوجد بعض الأماكن حيث تم إزالة قانون حماية الشواطئ و الضفاف، على سبيل المثال في بعض المناطق التي تعتبر مناطق سكنية. في بلدية بنغتسفوش يغطي قانون حماية شواطئ البحار ووضفاف الأنهار والبحيرات مسافة 200 متر وذلك حيث تقع البحيرات الكبيرة وقناة دالسلاند، أما حيث تقع البرك والأنهار فالمسافة فقط 100 متر.

## Inte hindra eller avhålla andra

Strandskyddet är en lag som stärker allemansrätten vid vatten. Du får inte göra åtgärder som hindrar eller avhåller allmänheten från att vistas vid stranden. Du får inte utvidga din privata zon.

Att bygga eller göra anordningar som utökar tomtplatsen är inte tillåtet inom strandskyddsområde. Det gäller även om du äger marken. Du får inte heller försämra för växter och djur.

Det finns vissa åtgärder du får göra utan dispens, till exempel renovera huset. Dessa åtgärder utökar inte den privata zonen och skadar inte växter och djur.

Särskilda regler gäller för dem som bedriver yrkesmässigt jordbruk, skogsbruk och fiske.

### لا يجب إعاقة أو منع وصول الآخرين:

وضع قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات ليقوي و يساعد قانون الحق العام في السويد (أليمانسرايتان) في ما يخص الوصول للمسطحات المائية و الأنهار، لا يجب على أي أحد القيام بأعمال قد تمنع أو تعيق الحق العام في السويد (أليمانسرايتان) وخاصة في ما يخص الوصول لشواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات، لا يمكن أيضاً توسيع المنطقة الخاصة للشخص بحيث يعيق أو يمنع الآخرين من الوصول. لا يجب بناء أو عمل إجراءات أخرى من شأنها أن تؤدي لتوسعة الأرض وذلك في الأماكن التي يشملها قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات يسري هذا المنع أيضاً حتى في حال كان الشخص مالكا للأرض، يمنع منعاً باتاً الإساءة للحياة النباتية و الحيوانية. يوجد بعض الأعمال التي من الممكن إجراؤها بدون الحصول على إعفاء من قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات على سبيل المثال تجديد/ترميم المنزل وهذه الأعمال يجب أن لا تؤدي لزيادة المنطقة الخاصة أو تسبب ضرراً للحياة النباتية و الحيوانية. يشمل هذا الأمر الجميع وبالأخص أولئك الذين يعملون في الزراعة والغابات وصيد الأسماك.

### Dispens – ett måste för att bygga eller ändra

Du kan få tillåtelse, så kallad dispens, att bygga, göra anordningar eller ändra i strandskyddsområdet. Du kan exempelvis få dispens för att bygga en brygga eller ett förråd. Du måste dock ha särskilda skäl, i lagens mening. Dessutom får åtgärden inte försämra för friluftslivet eller för djur- och växtlivet.

### الإعفاء/الإستثناء من قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات - لا بد منه في حالات البناء أو تعديل الأبنية والأراضي:

يمكنك الحصول على إعفاء من من قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات ويسمى (إستثناء) وذلك لحالات بناء جديد أو إجراء تعديلات في البناء وإجراء ترتيبات أخرى. على سبيل المثال يمكنك الحصول على إستثناء لبناء رصيف مرفأ للمراكب أو مخزن، ولكن من الضروري أن يكون هنالك هدف خاص/حاجة خاصة لهذا الإجراء و ذلك بحسب القانون، وأيضاً بشرط أن لا يؤدي الإجراء للإساءة للحياة الطبيعية أو الحياة النباتية أو النباتية.

### Avgift

Ärende	Avgift
Strandskyddsdispens	7 088,00
Strandskyddsdispens, mindre ärenden, exempelvis friggebodar och andra komplementbyggnader på max 15 kvadratmeter och flytbryggor inom tomtplats som redan används för bostadsändamål	3 544,00

## الرسوم:

الرسوم	الإجراء
7 088,00	إعفاء من قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات
3 544,00	إعفاء من قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات للمسائل الأصغر، مثل الأبنية الصغيرة المرفقة والمباني الأخرى المكتملة لمساحة تصل إلى 15 متراً مربعاً وأرصفت المراكب العائمة والواقعة في الأراضي التي تستخدم أصلاً لأغراض سكنية

## Både bygglov och dispens

Du behöver både bygglov och dispens från strandskydd för större byggnader. Även när bygglov inte är ett krav så behöver du ändå strandskyddsdispens, till exempel för en friggebod. Grundregeln är att alla ändringar i strandskyddsområdet kräver dispens.

### في ما يخص رخصة البناء و الإستثناء في الأماكن الخاضعة لقانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات:

في حالات الأبنية الكبيرة يستلزم ذلك الحصول على رخصة بناء وإستثناء وحتى في الحالات التي لا تستوجب الحصول على رخصة بناء يجب الحصول على إستثناء على سبيل المثال: الأبنية المرفقة.  
القاعدة الأساسية هي: يتوجب الحصول على إستثناء على الأقل من قانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات لكافة التغييرات التي من الممكن إجرائها في المنطقة الخاضعة لقانون حماية شواطئ البحار ووظائف الأنهار والبحيرات.

### Kontakt

Maria Andersson  
Bygglovhandläggare  
0531-52 61 23  
[maria.andersson@bengtstors.se](mailto:maria.andersson@bengtstors.se)

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل مع:

ماريا أندريشسون  
معالج قضايا تراخيص البناء  
الهاتف: 0531526123  
البريد الإلكتروني: [maria.andersson@bengtstors.se](mailto:maria.andersson@bengtstors.se)